

1939

Saulo HECHT

**Volontaire russe des Brigades internationales**  
*Son album de photos vide...*

Témoignage publié dans le bulletin trimestriel  
*Gurs Souvenez-vous*, n° 131, juin 2013, p. 14 et 15

*Témoignage de Samuel Hecht, neveu de Saulo.*

*C'est l'histoire d'un album de photo vide (semblait-il) envoyé par Saulo Hecht, interné au camp de Gurs, à sa famille.*

*Saul Hecht (dit Saulo) a combattu dans le groupe russe des Brigades internationales. En 1939, il est interné au camp de Gurs, d'où il adresse un curieux envoi à sa famille : un album de photos sans photos (été 1939).*

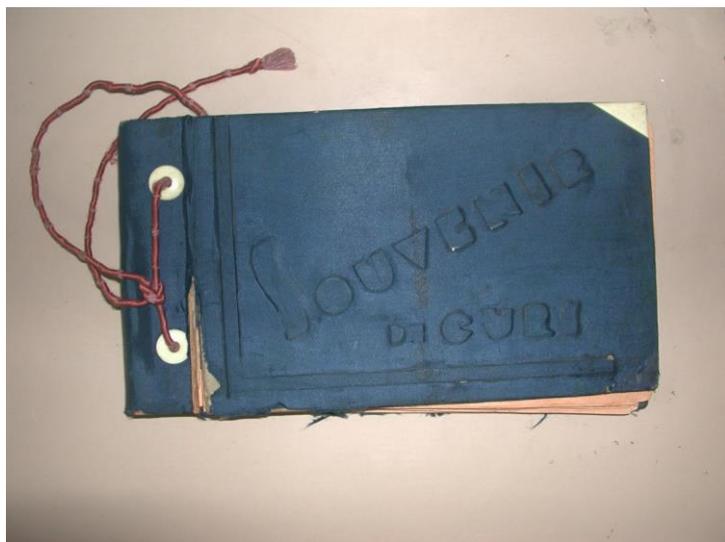
*Cet album est conservé par Moshe Hecht, frère de Saulo, jusqu'en 1945. A cette date Moshe a l'idée de regarder pourquoi la couverture de l'album vide est si épaisse... Il décolle le carton qui en protège l'intérieur et découvre plusieurs dizaines de négatifs des photos... Un trésor caché.*

*Mais au-delà de cette histoire heureuse, se cache une réalité terrible : la Shoah en Russie. L'extermination de toute la famille Hecht par les nazis. Toute la famille, sauf Moshe, mobilisé dans l'Armée rouge.*

*Puis ensuite, Samuel, le fils de Moshe, récupéra l'album.*

Le destin d'un objet.

L'objet en question est un album de photos avec des films, sortis clandestinement du camp d'internement de Gurs, dans le sud de la France.



**L'album de photo de Saul Hecht**

Notre histoire commence pendant la guerre civile dans l'Espagne de 1937.

Saul Hecht (dénommé Saulo), mon oncle, est né en Bucovine, qui est dans l'Ukraine d'aujourd'hui.

Saulo était de son métier relieur de livres et il s'est fait porter volontaire en Espagne du côté républicain.

Il a rejoint un groupe communiste roumain qui a formé le bataillon Anne Poiker et est parti se battre en Espagne.

Le général Franco a gagné la guerre, ce qui a forcé des civils espagnols et des combattants du bataillon à s'enfuir en France, où ils ont été incarcérés dans un camp d'internement pendant près d'un an.

Les Français qui ont été submergés par un flot d'immigrés ont établi un certain nombre de camps d'internement dans les Pyrénées, dans lesquels ils ont interné tous les immigrés d'Espagne ainsi que les membres des Brigades Internationales.

Saulo a été interné à Gurs.



**Saulo Hecht en uniforme de brigadiste**

Dans le camp de Gurs les prisonniers ont fait différents travaux et ont eu des activités culturelles.

Mon père Moshe Hecht, qui était resté en Russie, recevait des lettres du camp de Gurs et a aussi reçu un album de photos vide. L'album était le fruit du travail de son frère Saulo, prisonnier, en souvenir de l'époque de son internement.

Mon père a caché chez lui l'album vide et a décidé de le garder jusqu'au retour de son frère. Il avait remarqué que la reliure de l'album était particulièrement épaisse, mais n'y attachait pas beaucoup d'importance. Ça se passait dans les années 1937-1939, avant le déclenchement de la deuxième guerre mondiale.

Les volontaires russes furent libérés en 1938. Ils sont retournés en bateau depuis la France jusqu'à la Mer Noire. Ils sont arrivés à Sotchi, port du sud de la Russie, où ils ont été enfermés par Staline dans un « camp de vacances ». Il fallut attendre jusqu'en 1941 pour voir la libération des volontaires du « camp de vacances » et Saulo est retourné chez lui en train, en Bucovine.



**Quelques photos extraites de l'album**

Saulo a envoyé un télégramme comme quoi il se trouvait dans la ville de Zhmerynka et espérait arriver à Czernowitz le 21 Juin 1941.

C'est juste le 21 juin 1941 que l'Armée allemande est entrée en Russie.

Avec l'entrée des Allemands en Bucovine, à l'ouest de la Russie, s'est effondré le monde des Juifs de la région et de la famille de mon père en particulier. Toute la famille de mon père, les parents, deux sœurs et les oncles ont été déportés par les Allemands dans un camp de travail du nom de Transnistria, où ils sont tous morts de maladie et de faim.

Mon père Moshe a été mobilisé dans l'Armée Russe qui s'était repliée à l'Est. Il n'a pas rencontré son frère Saulo, car il n'a pas pu arriver à Czernowitz, qui avait été prise par l'Armée Allemande aidée par les Roumains.

Mon père est rentré chez lui à Storojinet (à côté de Czernowitz) en 1945, la ville une fois libérée des Allemands.

Il a vite compris que toute la famille était morte à Transnistria mais il ne savait pas le sort de son frère Saul.

Dans la famille de mon père on avait conservé les lettres de son frère Saul. Dans une des lettres Saulo avait demandé si mon père avait gardé l'album et avait signalé que l'album lui était d'une grande valeur, parce qu'il contenait des souvenirs de la période d'Espagne et de la période d'internement en France.

Mon père avait caché l'album de photos vide à la reliure épaisse chez ses parents. Il a inspecté l'album, a déchiré la reliure et a découvert dans la reliure des dizaines de film de photos prises en Espagne et dans le camp de Gurs.

On n'a jamais retrouvé de traces de Saulo (Saul) et on ne sait pas quel a été son sort.

D'après les témoignages de proches il aurait combattu les envahisseurs allemands et serait mort au champ de bataille.



### **Les négatifs des photos de l'album**

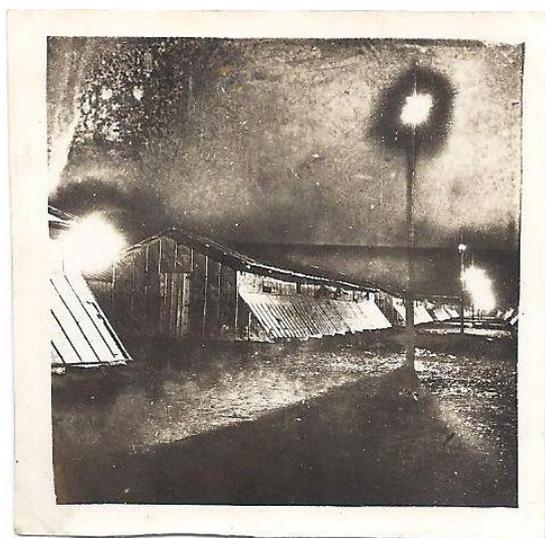
L'album de photos et les photos que mon père a tirées des films cachés dans la reliure sont le dernier souvenir de Saulo.

Ecrit en Israël en hébreu par Samuel Hecht.

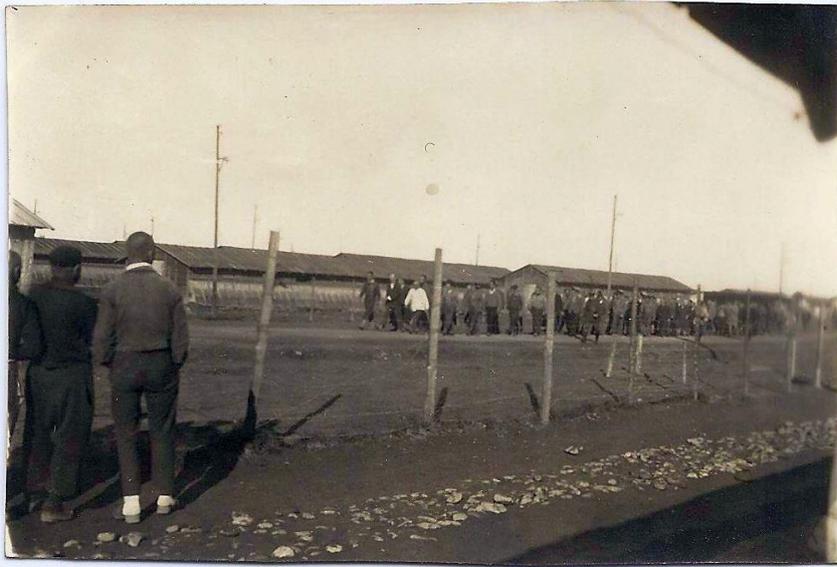
Tous nos remerciements à Claude Rambach qui a fait en Israël la traduction en français. »

Samuel Hecht

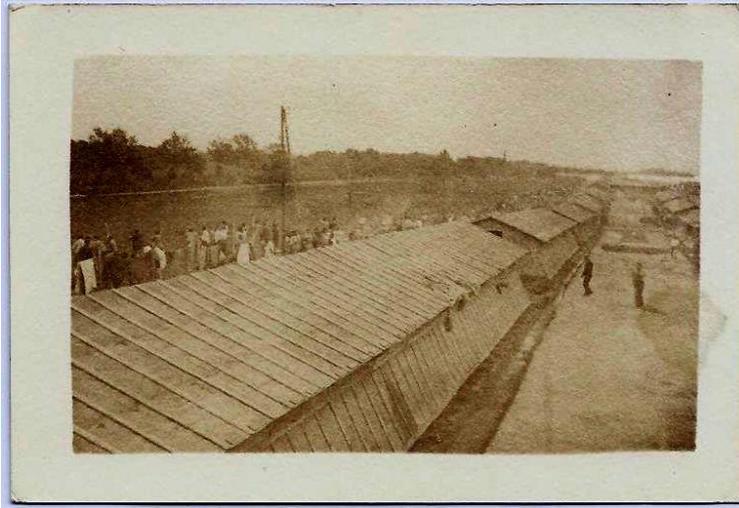
### **Quelques photos de l'album**



**Baraques de Gurs, la nuit**



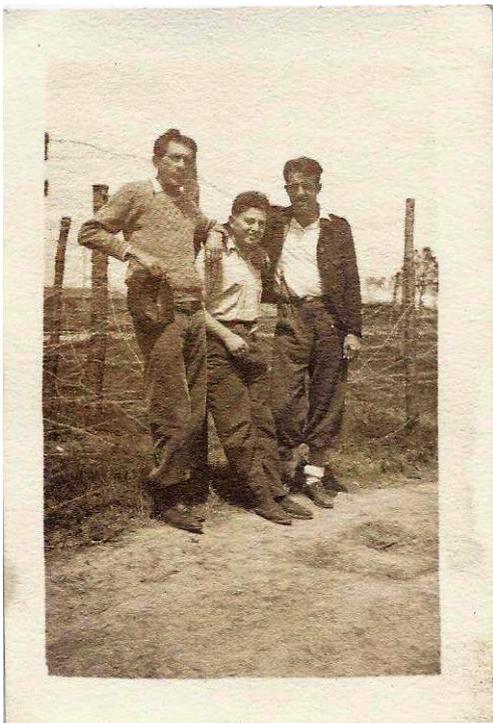
Arrivée de Brigadistes au camp (avril 1939)



**Les baraques longeant la route nationale Oloron –Bayonne**



**Saulo Hecht (à gauche) et cinq camarades**

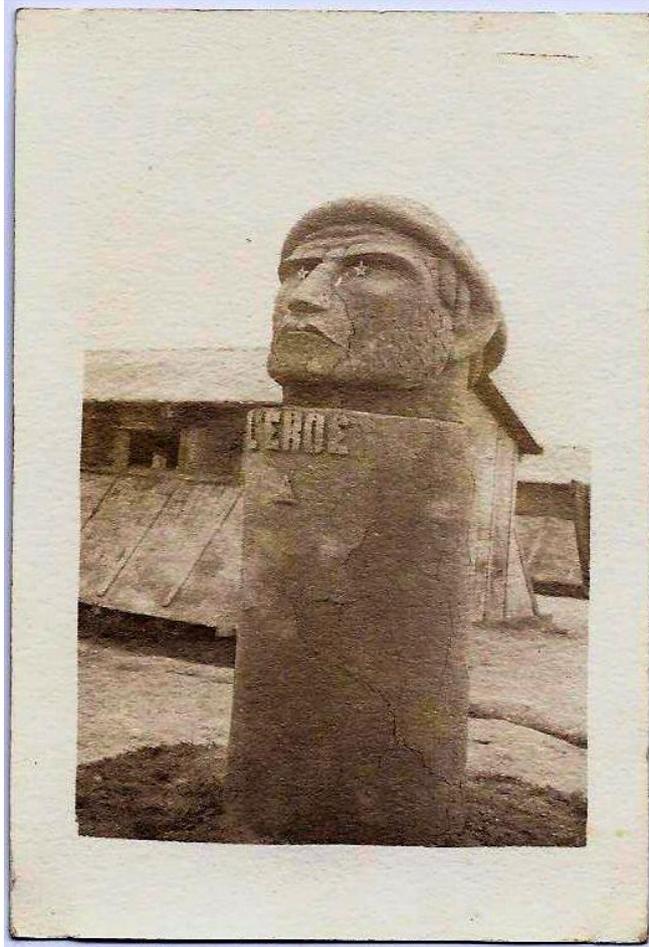


**Saulo Hecht (à gauche) et deux camarades**

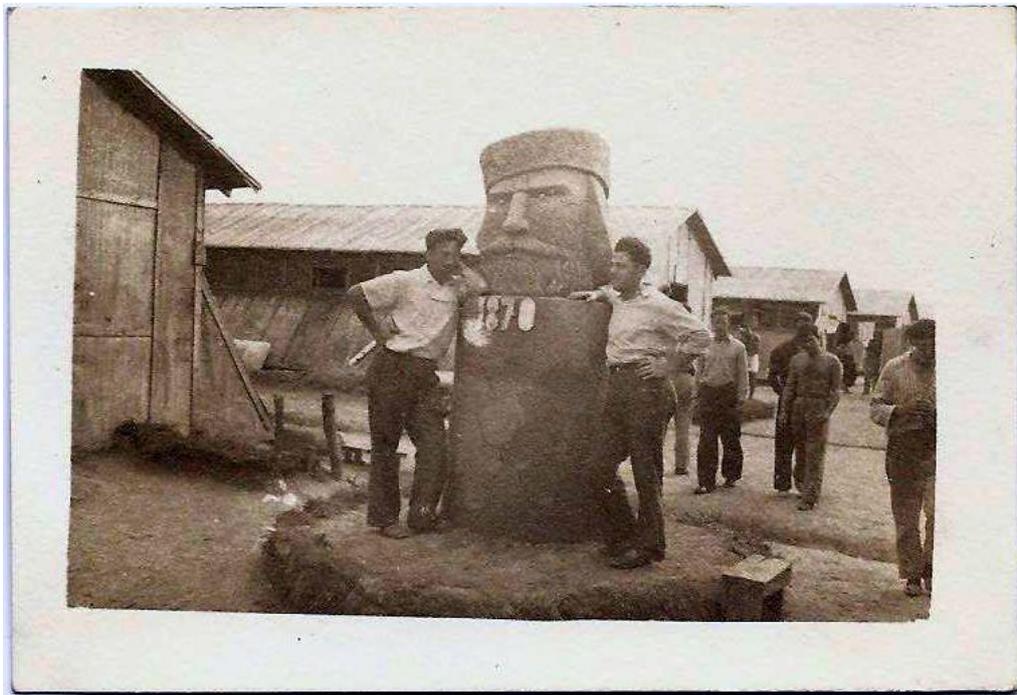


**Devant le monument d'argile à l'ouvrier et au paysan  
Saulo Hecht est à droite**





Sculpture d'argile



Le monument d'argile à Garibaldi  
Saulo Hecht est à droite